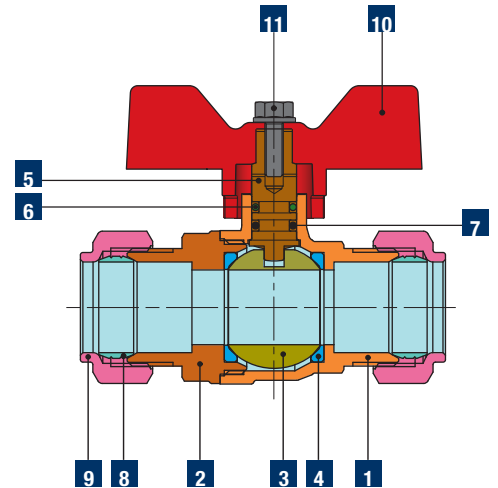


COMPRESSION

BALL VALVES
 VÁLVULAS DE ESFERA
 VALVOLE A SFERA
 ROBINETS À BOISSEAU SPHÉRIQUE
 VÁLVULAS DE ESFERA
 ШАРОВЫЕ КРАНЫ



Components / Denominación / Denominazione Dénomination / Denominação / Наименование

	Pz.	Material / Materiales / Materiale Matériel / Materiais / Материал
1 Body / Cuerpo / Corpo / Corps / Corpo / Корпус	1	UNI EN 12165 CW617N - DW
2 End sleeve / Manguito / Manicotto / Manchon / Manguito / Муфта	1	UNI EN 12165 CW617N - DW
3 Ball / Esfera / Sfera / Sphère / Esfera / шар	1	UNI EN 12165 CW617N - DW UNI EN 12164 CW617N - DW
4 Ball seal seats / Alojamiento estanqueidad esfera / Sedi tenuta sfera / Logements étanchéité sphère / Alojamento vedação esférica / Уплотнительные гнезда шара	2	P.T.F.E.
5 Stem / Vástago / Asta / Tige / Haste / шпindelъ	1	UNI EN 12164 CW617N - DW
6 Stem upper seal O-Ring / Junta tórica estanqueidad superior vástago / O-Ring tenuta superiore asta / Joint torique étanchéité supérieure tige / O-ring vedação superior haste / Уплотнительное кольцо верхний шпindelъ	1	VITON 70 Sh A (ASTM D2240)
7 Stem lower seal O-Ring / Junta tórica estanqueidad inferior vástago / O-Ring tenuta inferiore asta / Joint torique étanchéité inférieure tige / O-ring vedação inferior haste / Уплотнительное кольцо нижнее шпindelъ	1	EPDM Peroxidic 70 Sh A (ASTM D2240)
8 Ogive / Ojiva / Ogiva / Ogive / Anel / Уплотнение	2	UNI EN 12165 CW617N - DW UNI EN 12164 CW617N - DW
9 Nut / Tuerca / Dado / Écrou / Porca / Гайка	2	UNI EN 12165 CW617N - DW UNI EN 12164 CW617N - DW
10 Butterfly / Mariposa / Farfalla / Papillon / Borboleta / Короткая ручка	1	AL, painted
11 Screw / Tornillo / Vite / Vis / Parafuso / Винт	1	Zinc-plated steel



GENERAL CHARACTERISTICS

Bore: See drawings and charts.
 Range: From mm 15 - 18 - 22.
 Female fitting: Thread UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 Rp) (DIN 2999).
 Male fitting: Thread UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 R) (DIN 2999).
 Male fitting 24x19: 24 mm diameter and 19 threads per inch.
 Functioning: 90° degrees rotation of operating device.
 Operating device: Aluminium Butterfly.

OPERATING CONDITIONS

Flow direction: Both ways.
 Minimum and maximum operating temperature: -20 °C/+120 °C **
 Maximum pressure (T=120 °C): 10 bar
 Nominal pressure (T=20 °C): See tables below
 ** In absence of steam; for temperatures below 0 °C use mixes of water and glycol.
 Valves must be used in fully open or fully closed position.

These valves must be used with the pressure set forth in the catalogue and are suitable for domestic hot and cold water distribution systems (Ref. Directive 2014/68/EU, art. 13). For special uses (in compliance with the pressures set out for these valves and the compatibility of the different fluids with the materials making up the valve) see chemical compatibility chart in the technical annexes of the current catalogue. The CW617N-DW brass, the Teflon (P.T.F.E.), and the O-Rings in EPDM Peroxidic in contact with the fluid, are in compliance with the Italian Ministerial Decree n. 174 (dated 06/04/2004).



CARACTERÍSTICAS GENERALES

Paso: Ver diseños tabla.
 Gama: De 15 - 18 - 22 mm.
 Conexión hembra: Rosca UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 Rp) (DIN 2999).
 Conexión macho: Rosca UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 R) (DIN 2999).
 Conexión macho 24x19: de 24 mm de diámetro y 19 roscas por pulgada.
 Maniobra: Rotación de 90° del órgano de maniobra.
 Órganos de maniobra: Mariposa en aluminio.

CONDICIONES DE EJERCICIO

Dirección de flujo: En los dos sentidos
 Temperatura mínima y máxima de ejercicio: -20 °C / +120 °C **
 Presión máxima (T = 120 °C): 10 bar
 Presión nominal (T = 20 °C): Ver tablas a continuación
 ** En ausencia de vapor; para temperaturas inferiores a 0 °C utilizar mezclas de agua y glicol.

La válvulas deben ser utilizadas en posición completamente abierta o cerrada.

Estas válvulas deben utilizarse con los valores de presión indicados en el catálogo y son aptas para instalaciones de distribución sanitarias de agua fría y caliente (Ref. Directiva 2014/68/UE Art. 13). Para usos especiales (respetando los valores de presión establecidos para estas válvulas y la compatibilidad de los diferentes fluidos con los materiales que componen la válvula) véase la tabla de compatibilidad química en los anexos técnicos del catálogo en vigor. El latón CW617N-DW, el Teflón (P.T.F.E.), y los Juntas tóricas en EPDM Peróxido en contacto con el fluido, son conformes con el Decreto Ministerial Italiano N. 174 (de 06/04/2004).



CARATTERISTICHE GENERALI

Passaggio: Vedi disegni e tabelle.
 Gamma: Da mm 15 - 18 - 22.
 Attacco femmina: Filettatura UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 Rp) (DIN 2999).
 Attacco maschio: Filettatura UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 R) (DIN 2999).
 Attacco maschio 24x19: diametro 24 mm e 19 filetti per pollice.
 Manovra: Rotazione di 90° dell'organo di manovra.
 Organi di manovra: Farfalla in alluminio.

CONDIZIONI DI ESERCIZIO

Direzione flusso: Nei due sensi
 Temperatura minima e massima di esercizio: -20 °C/+120 °C **
 Pressione massima (T=120 °C): 10 bar
 Pressione nominale (T=20 °C): Vedere tabelle sottostanti
 ** In assenza di vapore; per temperature inferiori a 0 °C impiegare miscele di acqua e glicole.

Le valvole devono essere utilizzate in posizione completamente aperta o chiusa.

Le presenti valvole devono essere impiegate alle pressioni indicate a catalogo e sono adatte per impianti sanitari di distribuzione di acqua calda e fredda (Rif. Direttiva 2014/68/EU Art. 13). Per utilizzi particolari (nel rispetto delle pressioni stabilite per queste valvole e la compatibilità dei diversi fluidi con i materiali costituenti la valvola) vedere tabella compatibilità chimiche negli allegati tecnici del catalogo vigente. L'ottone CW617N-DW, il Teflon (P.T.F.E.), e gli O-Ring in EPDM Perossidico a contatto con il fluido, sono conformi al D.M. 174 (del 06/04/2004).



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Passage: Voir dessins et tableaux.
 Gamme: mm 15 - 18 - 22.
 Raccord femelle: Filetage UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 Rp) (DIN 2999).
 Raccord mâle: Filetage UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 R) (DIN 2999).
 Raccord mâle 24x19: diamètre de 24 mm et 19 filets par pouce.
 Manoeuvre: Rotation de 90° de l'organo de manoeuvre.
 Organes de manoeuvre: Papillons en aluminium.

CONDITIONS D'EXERCISE

Direction du flux : dans les deux sens.
 Température minimale et maximale d'exercice: -20 °C / + 120 °C **
 Pression maximale (T=120 °C) : 10 bars
 Pression nominale (T=20 °C) : Voir tableaux ci-dessous
 ** En l'absence de vapeur ; pour des températures inférieures à 0 °C utiliser des mélanges d'eau et de glycol.

Les vannes doivent être utilisées en position complètement ouverte ou fermée.

Ces vannes doivent être utilisées aux pressions indiquées dans le catalogue et sont adaptées pour systèmes de distribution sanitaire d'eau chaude et froide (Réf. Directive 2014/68/EU, art. 13). Pour des utilisations particulières (dans le respect des pressions établies pour ces vannes et la compatibilité des différents fluides avec les matériaux constituant la vanne) voir le tableau des compatibilités chimiques dans les annexes techniques du catalogue en vigueur. Le laiton CW617N-DW, le Teflon (P.T.F.E.), et les joints toriques en EPDM Peroxidic en contact avec le fluide, sont conformes au Décret Ministériel Italien N. 174 (du 06/04/2004).



CARACTERÍSTICAS GERAIS

Passagem: Ver desenhos e tabelas.

Gama: De mm 15 - 18 - 22.

Engate fêmea: Rosca UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 Rp) (DIN 2999).

Engate macho: Rosca UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 R) (DIN 2999).

Engate macho 24x19: de 24 mm de diâmetro e 19 roscas por polegada.

Manobra: Rotação de 90° do órgão de manobra.

Orgãos de manobra: Borboletas em alumínio.

CONDIÇÕES DE EXERCÍCIO

Direção fluxo: Nos dois sentidos

Temperatura mínima e máxima de exercício: -20 °C / + 120 °C **

Pressão máxima (T = 120 °C): 10 bar

Pressão nominal (T = 20 °C): Ver tabelas abaixo

** Na ausência de vapor; para temperaturas abaixo de 0 °C use misturas de água e glicol.

As válvulas devem ser utilizadas em posição completamente aberta ou fechada.

As presentes válvulas devem ser utilizadas nas pressões indicadas no catálogo e são adequadas para sistemas sanitários de distribuição de água quente e fria (Ref. Diretiva 2014/68/EU, art. 13). Para usos particulares (de acordo com as pressões estabelecidas para estas válvulas e a compatibilidade dos diferentes fluidos com os materiais que compõem a válvula) ver tabela de compatibilidades químicas nos anexos técnicos do catálogo vigente. O latão CW617N-DW, o Teflon (P.T.F.E.), e os O-Rings em EPDM Peróxido em contato com o fluido, são conformes ao Decreto Ministerial Italiano N. 174 (de 06/04/2004).



ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Проходное отверстие: См.чертежи и таблицы.

Гамма: 15 18 22 мм.

Внутренняя резьба: Резьба UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 Rp) (DIN 2999).

Наружная резьба: Резьба UNI EN 10226 (UNI EN ISO 7/1 R) (DIN 2999).

Наружная резьба 24x19: диаметр 24 мм и 19 витков резьбы на дюйм.

Привод в действие: Поворот ручки на 90°.

Разновидности ручек: короткие алюминиевые ручки.

РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ

Направление потока: В двух направлениях

Минимальная и максимальная рабочая температура: -20 °C/+120 °C**

Максимальное давление (T=120 °C): 10 бар

Номинальное давление (T = 20 °C): См. таблицы ниже

** При отсутствии пара; при температуре ниже 0 °C используйте смеси воды и гликоля.

Краны должны эксплуатироваться в полностью открытом или полностью закрытом положении.

Настоящие клапаны должны применяться со значениями давления, указанными в каталоге, и подходят для распределительных санитарных систем, горячей и холодной воды (см. Директиву 2014/68/ЕС, ст. 13). Для особого применения (при соблюдении установленных для данных клапанов значений давления и совместимости различных жидкостей с материалами, из которых изготовлен клапан), см. таблицу химической совместимости в технических приложениях к настоящему каталогу.

Латунь CW617N DW, тефлон (P.T.F.E.), и уплотнительные кольца из EPDM перекиси, находящиеся в контакте с жидкостью, они соответствуют министерскому постановлению Италии N° 174 (от 06.04.2004 г.).

GP 2250 COMPRESSION



Nickel-plated ball valve complete with fittings for copper pipe BS 864, with red painted aluminum butterfly handle.

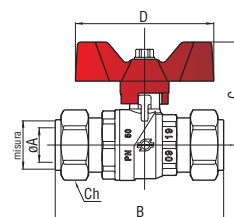
Válvula de esfera, completa con conexiones para tubo de cobre BS 864, niquelada, con mando mariposa de aluminio pintado de rojo.

Valvola a sfera completa di attacchi per tubo rame BS 864, nichelata, con Farfalla alluminio verniciata rossa.

Robinet à boisseau sphérique avec raccords pour tuyau en cuivre BS 864, nickelé, avec poignée papillon en aluminium peint en rouge.

Válvula de esfera completa com ligações para tubo de cobre BS 864, niquelada, com manípulo de borboleta em alumínio pintado de vermelho.

шаровой никелированный кран с штуцерами для медной трубы BS 864, окрашенная красная короткая алюминиевая ручка.



CODE CÓDIGO	Size Medida	øA mm	B mm	C mm	D mm	Ch mm	gr	PN	Conf. pz/sc	Master pz/sc
6012R515	15x15	15	64,8	44,8	60,2	24	220	10	36	144
6012R518	18x18	18	64,5	44,8	60,2	27	261	10	24	96
6012R522	22x22	20	77,1	48,5	60,2	32	377	10	12	48

GP 2250
COMPRESSION



Nickel-plated ball valve with 24x19 fittings for copper pipe, multilayer, PEX, PP, PB, with red painted aluminum butterfly handle.

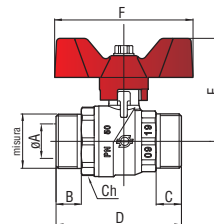
Válvula de esfera con conexiones 24x19 para tubo de cobre, multicapa, PEX, PP, PB, niquelada, con mando mariposa de aluminio pintado de rojo.

Valvola a sfera con attacchi 24x19 per tubo rame, multistrato, PEX, PP, PB, nichelata, con Farfalla alluminio verniciata rossa.

Robinet à boisseau sphérique avec raccords 24x19 pour tuyau en cuivre, multicouche, PEX, PP, PB, nickelé, avec poignée papillon en aluminium peint en rouge.

Válvula de esfera com ligações 24x19 para tubo de cobre, multicamada, PEX, PP, PB, niquelada, com manipulo de borboleta em alumínio pintado de vermelho.

шаровой никелированный кран с штуцерами 24x19 для труб медных, многослойных, PEX, PP, PB, окрашенная красная короткая алюминиевая ручка.



NOTE - See Monoblocco seals 24x19 on section Heating Fittings.

NOTA - Ver tuercas monoblocco 24x19 sección Racores para calefacción.

NB - Vedi Tenute monoblocco 24x19 sezione Raccordi per Riscaldamento.

NOTE - Étanchéités Monoblocco 24x19 voir section Raccordis pour Chauffage.

NOTA - Ver Retenções monoblocco 24x19 capítulo Conexões para Aquecimento.

ПРИМЕЧАНИЯ См. моноблочные уплотнения 24x19 раздел Фитинги для отопления.

CODE CÓDIGO	Size Medida	øA mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	Ch mm	gr	PN	Conf. pz/sc	Master pz/sc
6010R518	24x19	15	11	11	54,5	44,8	60,2	28	193	10	24	96

GP 2250
COMPRESSION



Female nickel-plated ball valve, 24x19 fitting, with red painted aluminium butterfly handle.

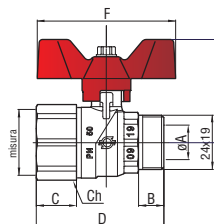
Válvula de esfera Hembra, conexión 24x19, niquelada, con mando mariposa de aluminio pintado de rojo.

Valvola a sfera Femmina, attacco 24x19, nichelata, con Farfalla alluminio verniciata rossa.

Robinet à boisseau sphérique Femelle, raccord 24x19, nickelé, avec poignée papillon en aluminium peint en rouge.

Válvula de esfera Fêmea, rosca 24x19, niquelada, com manipulo de borboleta em alumínio pintado de vermelho.

шаровой никелированный кран с внутренней резьбой, штуцер 24x19, окрашенная красная короткая алюминиевая ручка.



NOTE - See Monoblocco seals 24x19 on section Heating Fittings.

NOTA - Ver tuercas monoblocco 24x19 sección Racores para calefacción.

NB - Vedi Tenute monoblocco 24x19 sezione Raccordi per Riscaldamento.

NOTE - Étanchéités Monoblocco 24x19 voir section Raccordis pour Chauffage.

NOTA - Ver Retenções monoblocco 24x19 capítulo Conexões para Aquecimento.

ПРИМЕЧАНИЯ См. моноблочные уплотнения 24x19 раздел Фитинги для отопления.

CODE CÓDIGO	Size Medida	øA mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	Ch mm	gr	PN	Conf. pz/sc	Master pz/sc
6014R954	1/2"F - 24x19 M	15	11	17	53,4	44,8	60,2	25	193	10	24	96
6014R955	3/4"F - 24x19 M	15	11	18,3	55,5	44,8	60,2	31	197	10	24	96

GP 2250
COMPRESSION



Male nickel-plated ball valve, 24x19 fitting, with red painted aluminium butterfly handle.

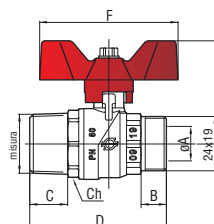
Válvula de esfera Macho, conexión 24x19, niquelada, con mando mariposa de aluminio pintado de rojo.

Valvola a sfera Maschio, attacco 24x19, nichelata, con Farfalla alluminio verniciata rossa.

Robinet à boisseau sphérique Mâle, raccord 24x19, nickelé, avec poignée papillon en aluminium peint en rouge.

Válvula de esfera Macho, rosca 24x19, niquelada, com manipulo de borboleta em alumínio pintado de vermelho.

шаровой никелированный кран с наружной резьбой, штуцер 24x19, окрашенная красная короткая алюминиевая ручка.



NOTE - See Monoblocco seals 24x19 on section Heating Fittings.

NOTA - Ver tuercas monoblocco 24x19 sección Racores para calefacción.

NB - Vedi Tenute monoblocco 24x19 sezione Raccordi per Riscaldamento.

NOTE - Étanchéités Monoblocco 24x19 voir section Raccordis pour Chauffage.

NOTA - Ver Retenções monoblocco 24x19 capítulo Conexões para Aquecimento.

ПРИМЕЧАНИЯ См. моноблочные уплотнения 24x19 раздел Фитинги для отопления.

CODE CÓDIGO	Size Medida	øA mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	Ch mm	gr	PN	Conf. pz/sc	Master pz/sc
6018R954	1/2" - 24x19	15	11	14,8	57	44,8	60,2	25	195	10	24	96
6018R955	3/4" - 24x19	15	11	16,5	59,4	44,8	60,2	27,5	200	10	24	96